

最新工程合同翻译(通用7篇)

生活当中，合同是出现频率很高的，那么还是应该要准备好一份劳动合同。相信很多朋友都对拟合同感到非常苦恼吧。下面是小编帮大家整理的最新合同模板，仅供参考，希望能够帮助到大家。

工程合同翻译篇一

甲方：

乙方：

经甲乙双方共同协商，就赵家垭一级电站机电设备安装工程劳务分包达成如下协议，为了明确甲、乙双方各自的权利、责任义务，根据《中华人民共和国合同法》和《建设安装工程承包合同条例》及有关规定，经甲、乙双方协商，达成以下条款，以资共同遵守。

一、工程名称：赵家垭一级电站机电设备安装工程 二、工程地点：慈利县朝阳乡金龙村(距县城50公里) 三、工程内容：完成现有需改造机电设备的拆除(含运出洞外)以及4台水轮发电机组(1#机组大修)、3台进水闸阀、油水气系统、自动化系统(配合主机改造)、高压开关柜、升压站设备、直流系统的安装及电缆敷设,主机电气设备试验调试及试运行等所有工作(详见安装工程量清单)。

四、工程价款及工程结算：

乙方的报价是根据甲方提供的工程量清单和部分设计，该总价包括完成工程施工内容所需的人工费、设备转运费、消耗性材料费、施工管理费、生活费、安全措施费、工程保险费以及建安税金等所有费用。工程结算以施工图工程量为基础，根据最终完成的工程量及单价进行结算。

五、工程工期及进度：

- 1、根据甲乙双方商定，乙方在 20xx年 8月10日前进场施工□20xx年 10月 30 日前完成电站所有机电设备安装及调试工作。
- 2、在乙方安装过程中，如遇不可抗拒自然因素等非乙方原因导致的工期延长，乙方不能向甲方索赔任何费用，但工期可考虑顺延。
- 3、乙方必须满足甲方的总体安排，主机安装考虑分两阶段进行，保证一台机组开机发电运行。

六、付款方式：

- 1、工程预付款：在本合同签订乙方人员进场并提供相应保险凭证后，甲方按合同总价的10%支付工程预付款。
- 2、工程进度款：按进度实际完成工程量经总承包方报量支付后按95%给乙方支付，余下5%质保金一年质保期满后支付。
- 3、乙方在结算过程中承担“工程总价款×10%”的建安税，建安税由甲方在乙方工程款中代扣代缴。

七、双方责任：

甲方：

- 1、提供施工图纸技术资料，并组织乙方现场技术交底。
- 2、甲方提供乙方在施工现场的施工用电及生产、生活场地。
- 3、甲方协助乙方做好现场安全保卫工作，协调各施工单位之间的关系。

乙方：

- 1、严格按设计施工图纸、规程、规范进行施工，不得随意更改设计，若出现责任事故其责任及经济损失一切由乙方负责。
- 2、乙方签订合同后，在7天内编制切实可行的施工组织设计(含施工进度计划)，施工技术措施，质量保证措施和安全技术措施并上报甲方备案。
- 3、乙方在施工期间，做好安全生产、文明施工，尊重业主、设计、监理等单位驻派人员，并处理好与各施工单位的关系。
- 4、乙方负责做好为完成本工程所做的一切辅助性工程，并承担相关费用。
- 5、负责协助甲方对设备进行开箱检查、记录与检测，确保所有设备检测合格后方可安装，做好安装时各种测量数据记录并负责原始资料收集。
- 6、安装时记录好单元工程质量评定表、中间计量表。
- 6、乙方不得将工程分包或转包给其他单位施工。

八、质量验收：

- 1、乙方在机电设备的安装过程中，严格按照设计图纸要求和有关规范、标准进行施工，确保工程质量达到设计图纸和标准要求，如未达到标准，甲方有权要求乙方返工，直至符合标准。
- 2、设备安装单元质量检查、验收的签证单，作为工程款结算支付的依据。
- 3、乙方在施工过程中，无条件服从监理工程师和业主的质量检查，凡具备覆盖条件的工序和部位均按质检规定，书面报

请监理工程师和业主进行中间验收，监理工程师和业主在24小时内到现场进行验收，验收合格后，方可进行下一道工序施工。

4、由乙方自行采购的设备材料，必须提供材质合格证，坚决杜绝使用不合格的材料。

5、乙方由于自身原因无法保证质量时，甲方随时有权收回本工程，乙方应无条件服从，并承担甲方一切损失责任。

九、安全管理：

1、乙方必须认真贯彻国家的有关安全生产法规，牢固树立安全生产，责任重于泰山的高度责任感，建立完善的安全管理机构，严格执行安全技术操作规程，加强安全管理工作，强化安全技术措施的实施，并接受甲方和地方安检部门的监督和检查。

2、加强施工现场对特殊工种人员的安全管理工作，坚持持证上岗。

3、监理工程师和甲方在检查施工安全过程中，有权对不按操作规程施工的人和事发出《重大隐患通知书》、《整改指令》并限期和立即整改。如果乙方在接到通知的规定时间内，没有进行整改，监理工程师和甲方按安全法规的有关规定，进行罚款处理。以提高乙方及全体施工人员的安全意识，保证施工现场安全。

4、对于从事高空作业的施工人员，必须设置必要的安全设施和配备防护用品，对于危险地段，设置必要的警示标志、安全哨和防护设施。

5、乙方必须重视施工现场的文明生产和消防防火工作，杜绝发生安全责任事故。如果施工中发生因乙方原因的人员伤害、

机械设备损坏及材料损失，所发生的一切费用由乙方自行负责，甲方不给予经济补偿。由于乙方的原因造成对第三者的伤害和其他损失，均由乙方负责赔偿，甲方不承担任何责任。

十、违约、仲裁：

1、甲、乙各方不得无正当理由(除不可抗拒因素外)拒不履行合同。如一方违约，对方有权按《经济合同法》和《建设工程承包合同条例》追究其经济责任，违约方必须赔偿对方经济损失。违约金按工程承包总价5%进行处罚。

2、甲、乙双方在执行合同过程中发生纠纷时，双方友好协商解决，当不能协商时，可在甲方当地，按法律有关程序执行，其发生的费用由违约方承担。

十一、其他：

1、下列文件均作为本合同的组成部分，具有同等的法律效力。

1) 设计图纸及招投标文件的技术要求。

2) 设备安装工程单元质量评定表、记录表。

3) 设计变更通知等技术文件。

2、乙方必须对现场的施工人员进行人身保险，保险费由乙方自行承担。

3、乙方在施工期间应加强内部职工的教育和管理，整治好生活设施和周围的环境卫生，尊重当地的民风民俗。当发生矛盾时，通过组织协调，依靠当地政府解决，防止事态扩大。

4、本合同未尽事宜，甲乙双方协商解决。

十二、合同份数：

本合同一式2份，甲、乙双方各持1份。

甲 方： 乙 方：

年月日：

工程合同翻译篇二

乙 方：

甲方因为需要购买一批窗帘，根据《合同法》及有关法律法规，在审核乙方的有关资料质后，经双方友好协商，特签订本合同，具体条款如下：

承包的方式；包工包料，不得转包、分包。

承包的内容：详见附表。

工期：年 月 日至 年 月 日。

保修期：本合同所指项目完工验收合格之日起 年。如因窗帘质量及安装原因导致的`返修，乙方无条件立即给予维修，甲方不再为此向乙方支付费用。如因甲方人为损坏情况下，甲方需自行购买其损坏配件。

工程总价为人民币__15427元整，大写（壹万伍仟肆佰贰拾柒元整）。

工程完工验收合格后30天内全额付清。

2) 由于乙方原因，安装质量达不到双方约定的质量标准，乙方负责修理，甲方不因此而增加结算款。

3) 由于乙方原因致使合同工期延误，每延误一天向甲方支付

本合同总价1%的处罚金，乙方工期延误不得超过天（含天），否则视为违约。倘若因甲方的窗户墙体有问题阻碍乙方施工滞后的责任应由甲方承担。

双方发生争议协商解决不成时，按下列第_____种方式解决：

1) 向甲方所在地仲裁委员会申请仲裁；

2) 向合同签订地人民法院起诉。

1) 因执行本合同而产生的垃圾，由乙方负责运出施工现场，并负责将垃圾运到有关部门指定的地点。

2) 执行合同期间，甲方派人随乙方并负责开、关门，乙方有关人员除执行本合同需要外，不得损坏原有装修和摆放的物件。

3) 执行合同时间为不分周一至周日。

4) 因执行合同时管理处需要办理的有关登记手续，乙方应主动按时办理。乙方在执行合同期间应注意生产安全、消防安全，或危及乙方及甲方或其他人员的安全事故，其责任追究将论事处理。

甲方（盖章）： 乙方（盖章）：

代表（签字）： 代表（签字）：

签约地点：

签约日期：

年 月 日

工程合同翻译篇三

立协双方：朱xx(以下简称乙方)

湖塘街道办事处(以下简称甲方)

一、工程概况

1、工程名称：湖塘街道农贸市场钢棚

2、工程地点：湖塘街道xx

3、工程内容：搭钢棚300平方，每平方160元，计48000元。

二、工程承包范围：本工程为施工图范围内包工包料，一次包定。

三、工程工期：从年____月____日起到年____月____日止。

四、工程质量及技术要求：本工程严格按照施工图纸规范施工，质量必须达到合格及以上。

五、工程款的结算及支付本工程为合同价(大写)：肆万捌仟元，人民币：48000.00元，工程完工并经验收合格后一次性付清。

六、本合同一式二份，双方各执一份，自双方签字盖章后生效，希双方共同信守。

甲方(盖章)：

代表(签字)：

乙方(盖章)：

签订日期：年____月____日

工程合同翻译篇四

甲方：（以下简称甲方）

乙方：（以下简称乙方）

根据《中华人民共和国合同法》和《中华人民共和国建筑法》，结合本工程具体情况，经双方洽商，达成如下合同条款：

第一条 工程概况

1.1 工程名称： 1.2 工程地点：

1.3 工程内容： 桩基施工所用的大型机械的进出场及安装拆卸、桩孔定位放线、破桩头、放点、材料常规试验、桩体浇筑，技术资料整编。

1.4 合同单价：

1.4.1 cfg 桩综合承包包死价（含税3，工程量计算依据施工图纸，即图纸设计根数、图纸设计有效桩长+虚桩长、设计桩径计算混凝土方量。

1.4.2. 由于图纸变更引起的工作量变化，由现场确认并即刻进行签证。

第二条 付款方式

2.1 本工程无预付款

第三条 合同工期

3.1计划开工日期：本工程计划以进入现场的日期为开工日期。

3.2本工程工期为：试桩施工天完成，试桩检测完毕后，工程桩程内容。该工期不含桩基砼凝固期和分次桩基检测期；在工程桩完成后天内完成。若由于乙方原因导致工期拖延，每拖延一天，乙方应向甲方支付元作为违约金。

3.3本工程上述的施工工期，在实际施工中如遇设计变更增加工作量及不可抗拒力因素影响正常施工时，经甲方确认书面后工期应予以顺延、签证。

3.4本工程结束后三十五天内，乙方向甲方提交工程竣工报告书一式伍份。

第四条材料供应

工程所需商品砼均由甲方组织采供，其余与工程相关的内容均由乙方负责。

第五条质量标准

乙方施工中应严格按照国家颁发的施工验收规范及工程设计图纸要求进行施工，工程质量经检测应达到合格标准。乙方保证桩基本身的完整性、内在质量良好、砼强度达标、桩基检测合格。

第六条双方责任事项

6.1甲方负责将水、电源引至现场附近，并应满足施工要求；在施工中乙方负责将水、电源引入施工基坑内，并按规定架设线缆、安置配电柜，保证施工安全；施工中所用水、电费均由甲方承担。

6.2甲方负责在该合同签订后及时向乙方提供桩基施工蓝图。

并向乙方进行桩基图纸交底和书面将有关基准点及有关测量放线必需数据，应以文字形式向乙方进行技术交底。

6.3现场施工中所用的小挖掘机由甲方提供。

6.4根据定额、设计要求及现场实际发生的工作量及时办理签证手续。

6.5乙方负责材料进场的复试报验、承担砼试块的现场制作，并定期养护和报送检测，并及时将各种材料的每次复检报告报送甲方。

6.6乙方在施工中，因违章操作(如电、机械等)造成人员安全事故，乙方必须无条件承担所产生的费用，并根据事故的大小接受甲方处罚。

6.7不得浪费材料，提供材料需购量，结算时以图纸结算为准，甲方提供的主要材料的现场使用量以《20xx陕西省建筑装饰工程消耗量定额》定额含量为准(甲方书面认可的合理用量情况除外)，超出定额量部分计为浪费材料。超用或浪费将在结算时扣除其费用，并处以两倍罚款。

第七条质量与验收

7.2整个工程施工过程必须坚持按程序签字验收制度，上道工序不合格，不签字，下道工序不能施工。认真填写各种检验表格，并按程序及时给工程监理部报验。

7.3对工程质量有争议，应由质量监督部门认定，认定费用及因此造成的损失由责任方负担。

7.4乙方在施工中若不听从甲方、监理方管理，违章操作施工，工程质量粗制滥造，经甲方提出，乙方拒不纠正，甲方有权令其停工或更换单位，其费用乙方自负，且乙方应向甲方支

付合同总价款5%作为违约金。。

7.5桩基工程竣工后，乙方应及时上报甲方进行桩基工程竣工验收，届时由甲方、监理方、乙方、设计四方及时组织工程竣工验收。桩基工程检测合格后，且甲、乙双方在限定的时间内审定完工程决算后，乙方应按规定整理上交甲方完整的施工技术资料一式四份(装订成册)。

第八条安全施工

8.3、乙方应按有关规定严格采取有效的安全防护措施，在本工程中如发生安全事故，应立即向甲方报告，重大伤亡事故要按规定上报有关部门。双方约定：由于本合同劳务提供方的管理责任，一旦发生安全事故，事故的全部责任及经济损失(包括各项罚款)由乙方承担。

第九条合同约定

9.1与本合同有关双方确认的书面文件等均为本合同之附件，与本合同具有同等法律效力。

9.2任何一方单方违背本合同任何条款时均视为违约，如单方违约时，应承担因违约行为给对方造成的一切损失。

9.3此合同未尽事宜，双方友好协商解决。如协商未果，由工程所在地有管辖权的人民法院裁决。

9.4本合同一式陆份，甲方执肆份、乙方执贰份，具有同等法律效力。此合同由双方签字或盖章之日起生效。

甲方(公章)：_____ 乙方(公章)：_____

工程合同翻译篇五

委托代理人(姓名):_____

民族:_____

住所:_____

身份证号:_____

联系电话:_____

手机号:_____

承包方(以下简称乙方):_____

营业执照号:_____

住所:_____

法定代表人:_____

联系电话:_____

委托代理人:_____

联系电话:_____

建筑资质等级证书号:_____

本工程设计人:_____

联系电话:_____

施工队负责人:_____

联系电话:_____

依照中华人民共和国合同法及其他有关法律、法规的规定，结合本市家庭居室装饰装修的特点，甲、乙双方在平等、自愿、协商一致的基础上，就乙方承包甲方的家庭居室装饰装修工程(以下简称工程)的有关事宜，达成如下协议：

第一条 工程概况

1、1 工程地点:_____

1、2 工程装饰装修面积:_____

1、3 工程户型:_____

1、4 工程资料及做法(见报价单和图纸)；

1、5 工程承包，采取下列第种方式：

(1) 乙方包工、包全部材料(见附表三)。

(2) 乙方包工、包部分材料，甲方带给其余部分材料(见附表二、三)。

1、6 工程期限_____日(以实际工作日计算)；

开工日期_____年_____月_____日；

竣工日期_____年_____月_____日。

1、7 工程款和报价单

(1) 工程款：本合同工程造价为(人民币) 金额大写:_____

(2) 报价单应当以四川家庭装饰工程参考价格为参考依据，根

据市场经济运作规则，本着优质优价的原则由双方约定，作为本合同的附件。

(3) 报价单应当与材料质量标准、制安工艺配套编制共同作为确定工程价款的根据。

第二条 工程监理

若本工程实行工程监理，甲方应当与具有经建设行政主管部门核批的工程监理公司另行签订工程监理合同，并将监理工程师的姓名、单位、联系方式及监理工程师的职责等通知乙方。

第三条 施工图纸和室内环境污染控制预评价计算书

3、1 施工图纸采取下列第种方式带给：

(1) 甲方自行设计的，需带给施工图纸和室内环境污染控制预评价计算书一式三份，甲方执一份，乙方执二份。

(2) 甲方委托乙方设计的，乙方需带给施工图纸和室内环境污染控制预评价计算书一式三份，甲方执一份，乙方执二份。

3、2 双方带给的施工图纸和室内环境污染控制预评价计算书务必贴合民用建筑工程室内环境污染控制规范(gb50325-20xx)的要求。

3、3 双方应当对施工图纸和室内环境污染控制预评价计算书予以签收确认。

3、4 双方不得将对方带给的施工图纸、设计方案等资料擅自复制或转让给第三方，也不得用于本合同以外的项目。

第四条 甲方工作

4、1开工三日前要为乙方入场施工创造条件，以不影响施工为原则。

4、2无偿带给施工期间的水源、电源和冬季供暖。

4、3负责办理物业管理部门开工手续和应当由业主支付的有关费用。

4、4遵守物业管理部门的各项规章制度。

4、5负责协调乙方施工人员与邻里之间的关系。

4、6不得有下列行为：

(1)随意改动房屋主体和承重结构。

(2)在外墙上开窗、门或扩大原有门窗尺寸，拆除连接阳台门窗的墙体。

(3)在室内铺贴一厘米以上石材、砌筑墙体、增加楼地面荷载。

(4)破坏厨房、厕所地面防水层和拆改热、暖、燃气等管道设施。

(5)强令乙方违章作业施工的其他行为。

4、7凡务必涉及4、6款所列资料的，甲方应当向房屋管理部门提出申请，由原设计单位或者具有相应资质等级的设计单位对改动方案的安全使用性进行审定并出具书面证明，再由房屋管理部门批准。

4、8施工期间甲方仍需部分使用该居室的，甲方则应当负责配合乙方做好保卫及消防工作。

4、9参与工程质量施工进度监督，参加工程材料验收、隐

蔽工程验收、竣工验收。

第五条乙方工作

5、1施工中严格执行施工规范、质量标准、安全操作规程、防火规定，安全、保质、按期完成本合同约定的工程资料。

5、2严格执行市建设行政主管部门施工现场管理规定：

(1)无房屋管理部门审批手续和加固图纸，不得拆改工程内的建筑主体和承重结构，不得加大楼地面荷载，不得改动室内原有热、暖、燃气等管道设施。

(2)不得扰民及污染环境，每日十二时至十四时、十八时至次日八时之间不得从事敲、凿、刨、钻等产生噪声的装饰装修活动。

(3)因进行装饰装修施工造成相邻居民住房的管道堵塞、渗漏、停水、停电等，由乙方承担修理和损失赔偿的职责。

(4)负责工程成品、设备和居室留存家具陈设的保护。

(5)保证居室内上、下水管道畅通和卫生间的清洁。

(6)保证施工现场的整洁，每日完工后清扫施工现场。

5、3透过告知网址、统一公示等方式为甲方带给本合同签订及履行过程中涉及的各种标准、规范、计算书、参考价格等书面资料的查阅条件。

5、4甲方为少数民族的，乙方在施工过程中应当尊重其民族风俗习惯。

第六条工程变更

在施工期间对合同约定的工程资料如需变更，双方应当协商一致。由合同双方共同签订书面变更协议，同时调整相关工程费及工期。工程变更协议，作为竣工结算和顺延工期的根据。

第七条材料供应

7、1按由乙方编制的本合同家装工程材料、设备明细表所约定的供料方式和资料进行带给。

(1)应当由甲方带给的材料、设备，甲方在材料设备到施工现场前通知乙方。双方就材料、设备质量、环保标准共同验收并办理交接手续。

(2)应当由乙方带给的材料、设备，乙方在材料、设备到施工现场前通知甲方。双方就材料、设备质量、环保标准共同验收，由甲方确认备案。

(3)双方所带给的建筑装饰装修材料，务必贴合国家质量监督检验检疫总局发布的室内装饰装修有害物质限量标准，并具有由有关行政主管部门认可的专业检测机构出具的检测合格报告。

(4)如一方对对方带给的材料持有异议需要进行复检的，检测费用由其先行垫付；材料经检测确实不合格的，检测费用则最终由对方承担。

(5)甲方所带给的材料、设备经乙方验收、确认办理完交接手续后，在施工使用中的保管和质量控制职责均由乙方承担。

第八条工期延误

8、1对以下原因造成竣工的日期延误，经甲方确认，工期应当顺延：

- (1) 工程量变化或设计变更；
- (2) 不可抗力；
- (3) 甲方同意工期顺延的其他状况。

8、2对以下原因造成竣工的日期延误，工期应当顺延：

- (1) 甲方未按合同约定完成其应当负责的工作而影响工期的；
- (2) 甲方未按合同约定支付工程款影响正常施工的；
- (3) 因甲方职责造成工期延误的其他状况。

8、3因乙方职责不能按期完工的，工期不顺延；因乙方原因造成工程质量存在问题的返工费用由乙方承担，工期不顺延。

8、4决定造成工期延误以“双方认定的文字协议”为确定双方职责的依据。

第九条质量标准

9、2本工程施工质量按下列第项标准执行：

9、3在竣工验收时双方对工程质量、室内空气质量发生争议时，应当申请由相关行政主管部门认可的专业检测机构予以认证；认证过程支出的相关费用由申请方垫付，并最终由职责方承担。

第十条工程验收

10、1在施工过程中分下列阶段对工程质量进行联合验收：

- (1) 材料验收；

(2) 隐蔽工程验收;

(3) 竣工验收。

10、2工程完工后，乙方应通知甲方验收，甲方自接到竣工验收通知单后三日内组织验收。验收合格后，双方办理移交手续，结清尾款，签署保修单，乙方应向甲方提交其施工部分的水电改造图。

10、3双方进行竣工验收前，乙方负责保护工程成品和工程现场的全部安全。

10、4双方未办理验收手续，甲方不得入住，如甲方擅自入住视同验收合格，由此而造成的损失由甲方承担。

10、5竣工验收在工程质量、室内空气质量及经济方面存在个别的不涉及较大问题时经双方协商一致签订“解决竣工验收遗留问题协议”（作为竣工验收单附件）后亦可先行入住。

10、6本工程自验收合格双方签字之日起，在正常使用条件下室内装饰装修工程保修期限为二年，有防水要求的厨房、卫生间防渗漏工程保修期限为五年。

第十一条工程款支付方式

11、1合同签字生效后，甲方按下列表中的约定向乙方支付工程款：

支付次数 支付时间 工程款支付比率 应支付金额

第一次 开工三日前 50%

第二次 工程进度过半 45%

第三次 竣工验收合格 5%

11、2工程进度过半，指工程中水、电管线全部铺设完成，墙面、顶面基层按工序要求全部完成，门、窗及细木白茬制品基本制安完成成为界定工程过半的标准。

11、3工程验收合格后，甲方对乙方提交的工程结算单进行审核。自提交之日起二日内如无异议，即视为甲方同意支付乙方工程尾款。

11、4工程款全部结清后，乙方向甲方开具正式统一发票为工程款结算凭证。

第十二条 违约职责

12、1一方当事人未按约定履行合同义务给对方造成损失的，应当承担赔偿职责；因违反有关法律规定受到处罚的，最终职责由职责方承担。

12、2一方当事人无法继续履行合同的，应当及时通知另一方，并由职责方承担因合同解除而造成的损失。

12、3甲方无正当理由未按合同约定期限支付第二、三次工程款，每延误一日，应当向乙方支付迟延部分工程款2%的违约金。

12、4由于乙方职责延误工期的，每延误一日，乙方支付给甲方本合同工程造价金额2%的违约金。

12、5由于乙方职责导致工程质量和室内空气质量不合格，乙方按下述约定进行返工修理、综合治理和赔付：

(1)对工程质量不合格的部位，乙方务必进行彻底返工修理。因返工造成工程的延期交付视同工程延误，按12、4的标准支付违约金。

(2)对室内空气质量不合格，乙方务必进行综合治理。因治理造成工程的延期交付视同工程延误，按12、4的标准支付违约金。

(3)室内空气质量经治理仍不达标且确属乙方职责的，乙方应当向甲方返还合同的工程全部价款；甲方对不达标也负有职责的，乙方可相应减少返还比例。

第十三条争议解决方式

本合同项下发生的争议，双方应当协商或向市场主办单位、消费者协会等申请调解解决，协商或调解解决不成时，向人民法院起诉，或按照另行达成的仲裁条款或仲裁协议申请仲裁。

第十四条附则

14、1本合同经甲乙双方签字(盖章)后生效。

14、2本合同签订后工程不得转包。

14、3双方能够书面形式对本合同进行变更或补充，但变更或补充减轻或免除本合同规定应当由乙方承担的职责的，仍应以本合同为准。

14、4因不可归责于双方的原因影响了合同履行或造成损失的，双方应当本着公平原则协商解决。

14、5乙方撤离市场的，由市场主办单位先行承担赔偿责任；主办单位承担职责之后，有权向乙方追偿。

14、6本合同履行完毕后自动终止。

第十五条其他约定事项

甲方(签字):_____乙方(盖章):_____

法定代表人:_____委托代理人:_____

市场主办单位(盖章):

法定代表人:_____

委托代理人:_____

联系电话:_____

_____年_____月_____日

工程合同翻译篇六

甲方:

乙方:

针对武汉市轨道交通三号线一期工程项目有未尽事宜,经双方协商后特签订以下协议:

- 1、鉴于甲方所订购家具系招标项目程项目,此项目甲方以乙方名义参与投标并中标。
- 2、甲方与项目方签订的合同(简称a合同),甲方向乙方采购的合同(以下统称b合同)。
3. 乙方只履行b合同中标的货物相关责任(数量、材质、五金件、交货期等),甲方自行采购货物的质量等相关责任全部由甲方负责。由此产生的关联责任及费用全部由甲方承担。
- 4、乙方常规生产的产品都达到国家环保标准,如项目方需另

行送检所需费用由甲方承担。

5、如甲方与项目方产生的任何经济纠纷问题，由此产生的责任及费用全部由甲方承担。

6、甲方所外购部分产品需经乙方同意，且外购产品需满足乙方在质量、环保等方面的认同，同时外购产品公司的社会信誉度需得到乙方认可；否则乙方有权指定另外的供应商予以生产供货，甲方与原供应商产生的经济纠纷均与乙方无关。

7、甲方需在项目投标之前向乙方支付人民币5万元合作押金，当甲方中标后，需按照合同清单，将实木类、软体类、胶版类产品下单到乙方生产。如发现甲方不经乙方同意，就私自进行采购的，则乙方有权对合作意向金予以没收。

8、甲方支付的人民币5万元合作押金，将在此项目最后一批货款中予以抵货款。

9、乙方开具给甲方的授权书有效期：按招标文件中的`投标有效期。

10、未尽事宜双方友好协商解决。

甲方(公章)：_____ 乙方(公章)：_____

工程合同翻译篇七

甲方：

乙方：

依照《中华人民共和国合同法》、《建筑安装工程承包合同条例》、建设工程及其他有关法律法规，遵循平等、自愿、公平和诚实信用的原则，经双方协商一致，特签订本合同，

以资共同遵守。

一、工程名称： 拆除工程 二、工程地点：

三、承包内容：

四、承包形式： 乙方包工包料

五、工程总造价人民币(大写) (元)。

一、甲方：

1、区域以外的“三通一平”，负责施工区域以外进场道路的畅通。

2、开工前三日内由甲方对拆除区域内的水、电、汽、煤气进行断离。

二、乙方：

1、负责施工区域的临时道路、临时设施、水、电管线的铺设、管理、使用和维修工作；

2、组织施工管理人员、材料、施工机械进场；

3、编制施工组织设计或施工方案、施工总进度计划；

4、按照建筑物爆破规范要求做好烟囱爆破的安全防护措施，并按有关法规要求办理相关手续。

一、该项工程工期为 天(日历天)，自 年 月 日开工至 年 月 日竣工验收。

二、开工前 天，乙方向甲方发出开工通知书。

三、如遇下列情况，经甲方现场代表签证后，工期相应顺延：不可抗力的因素而延误工期。

一、乙方必须严格按照国家颁发的建筑拆除工程施工规范、规程和标准进行施工，并接受甲方派驻代表的监督。

二、乙方在施工过程中必须遵守下列条款：

1、必须对拆除区域进行围护，拉运垃圾车辆必须加盖篷布，垃圾不得沿路抛洒；

3、拆除工程所产生的建筑垃圾，由乙方按照环保要求自找垃圾排放点，并自行清理；

5、按照附表规定及乙方拆除的部分设备及建筑钢筋折价处理给乙方，其折价款为1700元/吨；吨位计量以甲方计量磅单为准。

该项拆除工程所需的材料、设备均由乙方采购。

一、本合同造价结算方式：

三、工程竣工验收合格后，甲方按照审计后的工程总造价乙方给甲方正式税票进行结算，一次付清。

工程竣工验收，以国家颁发的《关于基本建设项目竣工验收暂行规定》、《工程施工及验收规范》、《建筑安装工程质量检验评定标准》和国务院有关部门制订的竣工验收规定及甲方要求为依据。

乙方的责任：

二、承包人有下列情况之一者，承包人自愿向发包人支付该项工程总价款10%的违约金：

- 1、在接到甲方的开工令后7日内未进场施工；
- 2、无视甲方的书面警告，不履行合同规定其义务；
- 3、不经甲方同意，私自分包。

甲方的责任：

一、未能按照合同的规定履行自己应负的责任，除竣工日期得以顺延外，还应赔偿乙方由此造成的实际损失。

二、工程未经验收，甲方提前使用或擅自动用，由此而发生的质量或其他问题，由甲方承担责任。

三、乙方验收通知书送达10日后不进行验收的，按规定偿付逾期违约金3%。

执行本合同发生争议后，由当事人双方协商解决。协商不成，双方同意向合同签约地人民法院提起诉讼。

一、本合同正本一式四份，副本一式两份。甲、乙双方各执正本两份、副本一份。

二、本合同自双方代表签字，加盖双方公章或合同专用章即生效。三、本合同签订后，如发生变更，经双方协商一致后，可以签订补充协议，作为本合同的补充合同。

甲方：（盖章）：

乙方：（盖章）

年月日：